

6i hYf]b `ØVYffUgWλ h'a]h'5i ggU[Yb `ØVYf
9h\ YfYi a !GhU_]b[`i bX`A i `h]G][!K U`Yhg

6i hYf]b `Ai » Yfh`G]Wλ Yf\Y]hgVYXYb_Yb `VY]`9h\ YfYi a !GhU_]b[
`b`Y]bYa ` \cWλ _UfÅh][`VYgYhnhYb`DcXWUgh`gcf[hY`J]hU`_
6i hYf]bž`XYf`; fØbXYf`j cb`9h\ YfYi a ž`ZØf`J YfV`ØZZ b[ž`U`g`Yf
ni [UVž`bi f`Y]bYb`_`Y]bYb`HY]`gY]bYf`9h\ YfYi a `ni `ghU_Yb"
8]Yg`ghY\h]a `K]XYfgdfi Wλ `ni `XYf`5bbU\ a Y`j]Y`Yf
9l dYfhYbž`XUgg`6i hYf]b `U`g`; fØbXYf`i bX`Y]bYf`XYf
<Ui dhU_hyi fY`XYg`9h\ YfYi a !² _cgmghYa g`ghUf_]b`XUg
GhU_]b[`]bj c`j]Yfh`gY]"`6YfY]hg]a `A U]` \UhhY`6i hYf]b`]b`Y]bYa
6`c[VY]hfU[`j cf`XYb`gmghYa]gWλ Yb`F]g]_Yb`XYg`F Y!GhU_]b[
[Yk Ufbh`i bX`XUni `Ui Z[Yfi ZYbž`XYb`A]b]a U`]ga i g`XYf
6`cW_Wλ U]b!D`UhhZcfa `VY]ni VY\U`hYb" `GY]bY`?f]h]_`VYnc[`g]Wλ
]bgVYgcbXYfY`Ui Z`b`hYfYggYb`cbZ]_hY`VY]`XYf`5Vg]Wλ Yfi b[
XYg`9h\ YfYi a !BYhmk Yf_gž`X]Y`YbghY\Ybž`k Ybb`UbXYfY
J U`]XUhc fYb`Ui g`?cghYb[fØbXYb`XYa `XYnYbhfU`Yb
G]Wλ Yf\Y]hgbYhmk Yf`/ Ua d^Y`]d/



6i hYf]b `Ai » Yfh`G]Wλ Yf\Y]hgVYXYb_Yb `VY]`9h\ YfYi a !GhU_]b[

ϕb`Y]bYa ` \cW\ _UfÀh][`VYgYhnhYb`DcXWUgh`gcf[hY`J]hU`_`6i hYf]bž
XYf` ; fØbXYf`j cb`9h\YfYi a ž`ZØf`J YfV`ØZi b[ž`U`g`Yf`ni [UVž`bi f
Y]bYb`_`Y]bYb`HY]`gY]bYf`9h\YfYi a `ni `ghU`Yb``8]Yg`ghY`h`ja
K]XYfgdfi W\`ni `XYf`5bbU\`a Y`j]Y`Yf`9i dYfhYbž`XUgg`6i hYf]b`U`g
 ; fØbXYf`i bX`Y]bYf`XYf`<Ui dhU`hYi fY`XYg`9h\YfYi a !² _cgmghYa g
ghUf`_]b`XUg`GhU`_]b[`]bj c`j]Yfh`gY`"

6YfY]hg`ja `A U]` \UhhY`6i hYf]b`_]b`Y]bYa `6`c[VY]hfU[`j cf`XYb
gmghYa]gW\Yb`F]g]_Yb`XYg`F`Y!GhU`_]b[` [Yk Ufb`h`i bX`XUni
Ui Z[Yfi ZYbž`XYb`A]b]a U`]ga i g`XYf`6`c`W`W`U]b!D`UhhZcfa
VY]ni VY`U`hYb``GY]bY`?f]h]_`VYnc[`g]W\`]bgVYgcbXYfY`Ui Z
ϕhYfYggYb`_`cbZ]_`hY`VY]`XYf`5Vg]W\Yfi b[`XYg`9h\YfYi a !
BYhmk Yf`_gž`X]Y`Yb`hghY`Ybž`k`Ybb`Ub`XYfY`J`U`]XUhc`fYb`Ui`g
?cghYb[fØbXYb`XYa `XYnYbhfU`Yb`G]W\Yf`Y]hgbYhmk Yf`_`VY]hfYhYb`"

9h\YfYi a `]gh`X]Y`bUW\`A Uf`_`h`Ud]hU`]g]Yfi b[` [fØ» hY
?fmdhck`À`fi b[ž`X]Y`XUg`Dfcc`Zc`Z`GhU`_Y!J YfZU`fYb`bi`hnh``8Yb`bc`W\
\Uhh`6i hYf]bg`5i`ggU[Y` [YnY][hž`XUgg`Yf`G]W\Yf`Y]hgVYXYb`_Yb` \Uhh
i bX`bi`f`Y]bYb`_`Y]bYb`HY]`gY]bYf`9h\Yf`ghU`_Yh`"

6i hYf]b`ØVYffUgW\`h`a`]h`5i`ggU[Yb`ØVYf`A`i`h]g][bUhi`f!K`U``Yhg`

9]bY`k`Y]hYfY`ØVYffUgW\Yb`XY`5i`ggU[Y`j`cb`6i`hYf]b`_]b`XYa
DcXWUgh`VYhfUZ`A`i`h]G][!K`U``Yhg``9f` [UV`ni`VYXYb`_Ybž`XUgg`X]Y
J`Yfk`Yb`Xi`b[`gc`W\Yf`K`U``Yhg`_`ca`d`Yi`gY]``I`a`9h\YfYi`a`ni
ghU`_Ybž`a`ØgghYb`X]Y`GW\`ØggY`ž`X]Y`Ui`Z`X]Y`9h\Yf`ni` [fY]ZYbž`]b
Y]bYa `Gi`VgmghYa`ž`XUg`cb`]bY`]ghž`ÖZZYbh`]W\`gY]b``8]Yg`YfZc`fXYfh
Ui`g`G]W\Yf`Y]hg[fØbXYb`X]Y`J`Yfk`Yb`Xi`b[`Y]bYg`A`i`h]G][!K`U``Yhg``
5``YfX]b[g`gY]`X]Y`9]b]W\hi`b[`gc`W\Yf`K`U``Yhg`]a`a`Yf`bc`W\
n]Ya`_]W\`gW\`k`]Yf][`i`bX`_`ca`d`]n]Yfh`"

A`i`h]G][!K`U``Yhg`]g]bX`Y]bY` [Àb[] [Y` :`cfa` `j`cb`?fmdhck`U``Yhgž`X]Y
b]W\`h`bi`f`Y]bYb`df]j`UhYb`GW\`ØggY`ž`gc`b`XYfb`a`]b`XYghYbg`nk`Y]
df]j`UhY`GW\`ØggY`ni`f`5i`hcf]g]Yfi`b[`Y]bYf`HfUbgU`_h]cb`VYb`Øh][Yb``
G]Y` [Y`hYb`U`g`g]W\YfYf`U`g`G]b[`Y!G][bUhi`fY!K`U``Yhgž`XU`g]Y
gW\`k`]Yf][Yf`ni` \UW`_Yb`g]bX`i`bX`i`bUV`Àb[] [Yf`j`cb`Y]bYa` ; Yf`Àh
cXYf`Y]bYf`DYfgcb`g]bX``9g`_`ØbbYb`a`Y`fYfY`DYfgcbYb`U`g
A`]hi`bhYfnY]W\`bYf`Y]b[YgYhmk`YfXYb``5``YfX]b[g`_`ØbbYb` ; YZU`fYb

YbhghY\Ybž'k Ybb'g]W\X]Y'A]hi bhYfnY]W\byf'ni f'9]bfYXi b[
j YfdZ]W\hYh'\UVYbž'YXcW\ [Y[YbgY]h]['HfUbgU_h]cbYb'V`cW_]YfYb
cXYf'[Ya Y]bgUa 'VYhfØ[Yf]gW\Y'HfUbgU_h]cbYb'Xi fW\ZØ\fyb"

5i Z[fi bX'j cb'6i hYf]bg'5i ggU[Y'Äi » YfhY'g]W\Ui W'7\Uf`Yg
<cg_]bgcbž'A]h[fØbXYf'j cb'9h\YfYi a 'i bX'; fØbXYf'j cb'7UfXUbcž
ØVYffUgW\h''9f'Yf_`ÄfhYž'XUgg'X]Yg'VY]'Y]bYa 'f]W\h]['_cbn]d]YfhYb
DfccZcZGhU_Y!Dfchc_c``_Y]b'DfcV`Ya 'gY]b'gc`hY"

J YfhfUi Ybgk ØfX][Y'GhU_Yf.'9][Yb@UmYf!Dfchc_c``]b'XYf
HYghd\UgY

æa 'DcXWUgh'gdfUW\Yb'6i hYf]b'i bX'GfYYfUa '?UUbUbž'XYf'; fØbXYf
j cb'9][Yb@UmYfž'Ui W\ØVYf'XUg'9][Yb@UmYf!Dfchc_c``'8]YgYg
Dfchc_c``Yfa Ò[`]W\h'9h\YfYi a !GhU_Yfbž'\fy'; i h\UVYb'Ui Z
UbXYfY'6`cW_W\U]bg'ni 'ØVYfhfU[Yb'i bX'gc``X]Y'G]W\Yf\Y]hj cb
6`cW_W\U]b!HfUbgU_h]cbYb'fYj c'i h]cb]YfYb''8]Y'[fØ»hY'; YZU\ f
VYghY\h'Ui h'6i hYf]b]b'Y]bYa 'a Ò[`]W\Yb'NYbhfU]g]Yfi b[gf]g]_c
XYg'Dfchc_c``g''Ni j Yf`Ägg][Y'GhU_Yf'k YfXYb'j ca 'GmghYa 'a Y\ f
[YgW\Ähnh'i bX'X]Y'K U\fgW\Y]b`]W\Y]hž'XUgg'g]Y'VYghfUZh'k YfXYbž
]gh[Yf]b[Yf"

6i hYf]b'k]Yg'j]b'XYf'J Yf[Ub[Yb\Y]h'VYfY]hg'a Y\ fZUW\Ui Z'X]Y
F]g]_Yb'XYf'NYbhfU]g]Yfi b['VY]'Ga Ufh!7cbhfUW\!K U''Yhg'\]b"
Ni XYa 'VYhcbhY'Yfž'XUgg'9h\YfYi a 'c\bY'Y]bY
G_U]Yfi b[g]bZfUghfi _hi f'gW\Y]hYfb'k ØfXY"

8 Ug'9][Yb@UmYf!Dfchc_c``VYZ]bXYh'g]W\XYfnY]h'bcW\]b'XYf
HYghd\UgY'i bX'gc``j cfUi gg]W\h]W\]a 'Xf]hhYb'E i UfhU`X]YgYg
»\fYg'Ui g[Yfc`h'k YfXYb"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'_fmdhc!bYk g"Uh